

Ergebnisprotokoll Schlossgespräche 2023

21. September 2023 | Schloss Glücksburg

Veranstalter:

- Handwerkskammer Schleswig-Holstein
- Region Sønderjylland-Schleswig
- IHK Flensburg

Die Zusammenarbeit in der deutsch-dänischen Grenzregion ist beispielhaft. Dennoch zeigt die Praxis immer wieder, dass die Grenze auch zu Begrenzungen führt. Daran wollen wir rütteln. Im deutsch-dänischen Kontext haben rund 70 Experten aus Deutschland und Dänemark konkrete Herausforderungen besprochen, pragmatische Lösungen gefunden und dabei voneinander gelernt.

Nationale Webseiten zur Entlohnung und der Schweizer Entlohnungsrechner

Zunächst wurden die Arbeitsmarktmodelle beider Länder hinsichtlich der Entlohnung vorgestellt und die Anforderungen der EU an diese Seiten präsentiert. Dabei wurden die Unterschiede zwischen beiden Ländern deutlich.

Die deutsche (www.zoll.de) und dänische (www.workplacedenmark.dk) nationale Webseite wurden vorgestellt und von Unternehmen aus praktischer Sicht kommentiert. Dabei wurden Änderungs- und Vereinfachungswünsche hinsichtlich besserer Auffindbarkeit und Verständlichkeit geäußert:

- Einrichtung einer EU-weit standardisierten Landingpage www.posting.xx (und www.notification.posting.xx für das Entsendemeldeportal)
- Erklärung wichtiger Prinzipien insb. zum betrieblichen Geltungsbereich
- Nutzerfreundliche Sprache und Struktur
- Erläuterungen zur Berechnung der Entlohnung mit Beispielen
- Verständliche, unverbindliche Zusammenfassungen der relevanten Tarifverträge auch in englischer Sprache

Abschließend wurde der Schweizer Entlohnungsrechner (www.posting.admin.ch) vorgestellt. Die Schweiz stellt eine EDV-gestützte Ermittlung des persönlichen Mindestlohns mit der Möglichkeit zur Verfügung, die erforderliche Entsendezulage zu ermitteln. Zudem werden Zusammenfassungen der wesentlichen Tarifbedingungen auch in englischer Sprache zur Verfügung gestellt.

Verantwortlich:

- Anna Wessels (Handwerkskammer Flensburg, a.wessels@hwk-flensburg.de)
- Sybille Kujath (Handwerkskammer Lübeck, skujath@hwk-luebeck.de)

Digitalisierung an der Grenze

Hintergrund und Entwicklung: Nach der ersten Thematisierung im Jahr 2022 wurden einige Themen inhaltlich vertieft, wie z.B. die Kommunikation und die hier auftretenden sprachlichen und technischen Herausforderungen. Im Rahmen einer Präsentation stellte Dorothea Tofft-Kruse, Skattestyrelsen, die erfolgreiche Erstellung und Pflege der deutschsprachigen Inhalte bei skat.dk dar. Zu den Hauptthemen zählten weiterhin die nicht vorhandene Möglichkeit, sichere E-mails über die Landesgrenzen zu versenden, Herausforderungen aus dem Kulturbereich sowie der Einsatz von künstlicher Intelligenz.

Ergebnisse und Ausblick: Im November findet die nächste Sitzung der deutsch-dänischen Arbeitsgruppe aus dem Aktionsplan statt. Bis dahin wird der Dialog mit den zuständigen Behörden auf beiden Seiten der Grenze und insbesondere mit Digitaliseringsstyrelsen fortgesetzt. Weiterhin soll Kontakt zu den grenznahen Borgerservice's gesucht werden, um typische Herausforderungen zu identifizieren und Lösungen zu suchen. Geprüft wird auch ein gezielter Beratungseinsatz mit den Zielgruppen Bürger*innen und Akteure.

Hieraus kann sich die Erstellung einer schriftlichen Guideline entwickeln, die auf konkrete digitale Herausforderungen aufmerksam macht und mit praktischen Ansätzen und Lösungen dazu beiträgt digitale Herausforderungen für die Bürger*innen abzubauen. Darüber hinaus werden kontinuierlich konkrete Probleme bei Akteuren angesprochen.

Verantwortlich: Peter Hansen (Region Sønderjylland-Schleswig, ph@region.dk)

Forum Bildung: Bildungsregion für die Grüne Wende und Zukunftsthemen

Im Fokus stand, gemeinsam eine deutsch-dänische Bildungsregion im Bereich der grünen Energiewende zu schaffen. Ein Expertenkreis aus Bildung, Wirtschaft und Interessenorganisationen stellte sich, nach Input aus der Forschung und einem konkreten Praxisbeispiel, die Fragen: **Wie können wir diese Region zu einer echten grenzüberschreitenden Bildungsregion im Bereich erneuerbaren Energien entwickeln?** Und was benötigen wir, um diese Idee in den nächsten 12 Monate umzusetzen?

In drei Gruppen wurden verschiedene Ideen entwickelt. Herausgekommen sind unter anderem:

- Überlegungen zur Erstellung eines Konzeptes für ein Deutsch-Dänisches Kompetenzzentrum mit Rücksicht auf die einzelnen Sektoren und die Kopplung daran
- Ein Bildungszentrum, das den Fokus auf die vorhandenen Kompetenzen im grünen Energiebereich in der Region fokussiert und bündelt
- Ein internationaler „Neutrality Climate Campus“ der in einem Jahr mit Sprache und Know-How Fachkräfte vorbereitet.

Die Teilnehmenden des Forums werden für die weitere Bearbeitung der Idee des „Neutrality Climate Campus“ noch dieses Jahr in die IHK Flensburg eingeladen.

Verantwortlich: Mette Lorentzen (IHK Flensburg, lorentzen@flensburg.ihk.de)

Referat af Slotsdialogen 2023

21. september 2021 | Lyksborg Slot

Arrangører:

- Handwerkskammer Schleswig-Holstein
- Region Sønderjylland-Schleswig
- IHK Flensburg

Samarbejdet i den tysk-danske grænseregion er eksemplarisk. Ikke desto mindre viser praksis gang på gang, at grænsen også fører til begrænsninger. Det vil vi gerne forsøge at ændre. I den dansk-tyske kontekst drøftede omkring 70 eksperter fra Tyskland og Danmark konkrete udfordringer, fandt pragmatiske løsninger og lærte af hinanden.

Nationale hjemmesider om løn og den schweiziske lønberegner.

Først blev begge landes arbejdsmarkedsmodeller præsenteret med hensyn til aflønning, og EU's krav til disse sider blev præsenteret. Forskellene mellem de to lande blev tydelige.

De tyske (www.zoll.de) og danske (www.workplacedenmark.dk) nationale hjemmesider blev præsenteret og kommenteret af virksomhederne ud fra et praktisk synspunkt. Der blev udtrykt ønske om ændringer og forenklinger med henblik på at gøre dem lettere at finde og forstå:

- Etablering af en EU-dækkende standardiseret landingsside www.posting.xx (og www.notification.posting.xx for udstationeringsportalen)
- Forklaring af vigtige principper, især vedrørende det operationelle anvendelsesområde.
- Brugervenligt sprog og struktur
- Forklaring af, hvordan aflønningen beregnes med eksempler
- Forståelige, ikke-bindende resuméer af de relevante kollektive overenskomster, også på engelsk.

Endelig blev den schweiziske lønberegner (www.posting.admin.ch) præsenteret. Schweiz tilbyder en edb-baseret beregning af den personlige mindsteløn med mulighed for at bestemme det krævede udstationeringstillæg. Derudover findes der også resuméer af de væsentlige lønforhold på engelsk.

Ansvarlig:

- Anna Wessels (Handwerkskammer Flensburg, a.wessels@hwk-flensburg.de)
- Sybille Kujath (Handwerkskammer Lübeck, skujath@hwk-luebeck.de)

Digitalisering ved grænsen

Baggrund og udvikling: I forlængelse af den første tematisering i 2022 blev nogle emner uddybet nærmere, herunder f.eks. kommunikationen og de sproglige samt tekniske

udfordringer, der opstår i den forbindelse. I en præsentation kom Dorothea Tofft-Kruse, Skattestyrelsen, ind på den vellykkede oprettelse og vedligeholdelse af tysksproget indhold på skat.dk. Hovedemnerne var fortsat den manglende mulighed for at sende sikker mails på tværs af landegrænsen, udfordringer fra det kulturelle område og brugen af kunstig intelligens.

Resultater og fremtidsperspektiver: I november afholder den dansk-tyske arbejdsgruppe for handlingsplanen det næste møde. Indtil da fortsætter dialogen med de kompetente myndigheder på begge sider af grænsen, herunder især med Digitaliseringsstyrelsen. Endvidere tages der kontakt til de grænsenære Borgerservicecentre for at identificere typiske udfordringer og finde løsninger.

Der vil også undersøges muligheder for en målrettet vejledningsindsats for målgruppen borgere og aktører. Ovenstående kan resultere i udarbejdelsen af en skriftlig guideline, der gør opmærksom på konkrete digitale udfordringer og bidrager med praktiske tilgange og løsninger til at afhjælpe digitale udfordringer for borgerne. Derudover vil de relevante aktører løbende blive informeret om konkrete problemer.

Ansvarlig: Peter Hansen (Region Sønderjylland-Schleswig, ph@region.dk)

Forum Uddannelse: Uddannelsesregion for den grønne omstilling og fremtidstemaer“

Fokus var, i fællesskab at skabe en tysk-dansk uddannelsesregion inden for den grønne energiomstilling. Efter input fra forskning og et konkret praktisk eksempel stillede en gruppe eksperter fra uddannelse, erhvervsliv og interesseorganisationer sig selv spørgsmålene: **Hvordan kan vi udvikle denne region til en ægte grænseoverskridende uddannelsesregion inden for vedvarende energi?** Og hvad har vi brug for til at implementere denne idé i de næste 12 måneder?

Forskellige ideer blev udviklet i grupper:

- proceduren for at skabe et koncept for et tysk-dansk ekspertisecenter med hensyn til de enkelte sektorer og forbindelsen til det
- et uddannelsescenter, der fokuserer på og samler de eksisterende kompetencer inden for den grønne energisektor i regionen
- en international "Neutrality Climate Campus", der forbereder specialister med sprog og knowhow indenfor et år.

Deltagerne fra forumet bliver endnu i dette år inviteret fra IHK Flensburg for at arbejde videre med ideen om en "Neutrality Climate Campus".

Ansvarlig: Mette Lorentzen (IHK Flensburg, lorentzen@flensburg.ihk.de)